

Isa

Chapter 11

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1
יִפְרֹחַ: מִשְׁרָשָׁיו וְנֹצֵר יִשָּׂי מִנְּוֹעַ חֵטֶר וַיֵּצֵא
frutificará de-raízes-suas e-ramo Yishay de-tronco-de rebento E-sairá
[H6509](#) [H8328](#) [H5342](#) [H3448](#) [H1503](#) [H2415](#) [H3318](#)

Porque sairá uma vara do tronco de Jessé, e um renovo crescerá das suas raízes.

2
רוּחַ וּבִינָה חֲכָמָה רוּחַ יְהוָה רוּחַ עָלָיו וַנְּחָה
espírito-de e-entendimento sabedoria espírito-de YHWH Espírito-de sobre-ele E-pousará
[H7307](#) [H0998](#) [H2451](#) [H7307](#) [H3068](#) [H7307](#) [H5117](#)
יְהוָה: וַיִּרְאֵת דַּעַת רוּחַ וַיְגַבְּוֶהָ עֵצָה
YHWH e-temor-de conhecimento espírito-de e-poder conselho
[H3068](#) [H3374](#) [H1847](#) [H7307](#) [H1369](#) [H6098](#)

E repousará sobre ele o espírito do Senhor, o espírito de sabedoria e de intelligencia, o espírito de conselho e de fortaleza, o espírito de conhecimento e do temor do Senhor.

3
וְהָרִיחוּ וְלֹא-יִשְׁפּוֹט עֵינָיו לְמַרְאֵה וְלֹא-יְהוָה בִּירְאֵת וַיִּהְיֶה
e-não julgará olhos-seus pela-visão-de e-não YHWH em-temor-de E-deleitar-se-á
[H3808](#) [H8199](#) [H4758](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3374](#) [H7306](#)
יְהוָה: יוֹכִיחַ אָזְנוֹ לְמִשְׁמַע
decidirá ouvidos-seus pelo-ouvir-de
[H3198](#) [H0241](#) [H4926](#)

E o seu deleite será no temor do Senhor: e não julgará segundo a vista dos seus olhos, nem reprehenderá segundo o ouvir dos seus ouvidos,

4
וְהָקָה אֶרֶץ לְעֲנֹוֹ-בְמִישׁוֹר וְהוֹכִיחַ דְּלִים בְּצַדִּיק וְשִׁפּוֹט
e-golpeará terra para-humildes-de com-equidade e-decidirá pobres com-justiça E-julgará
[H5221](#) [H0776](#) [H6035](#) [H4334](#) [H3198](#) [H1800](#) [H6664](#) [H8199](#)
יְהוָה: רָשָׁע וְיָמִית שְׂפָתָיו וּבִרְוַח פִּי בְשִׁבְטֵי אֶרֶץ
ímpio matará lábios-Seus e-com-sopro-de boca-Sua com-vara-de terra
[H7563](#) [H4191](#) [H8193](#) [H7307](#) [H6310](#) [H7626](#) [H0776](#)

Mas julgará com justiça aos pobres, e reprehenderá com equidade aos mansos da terra, porém ferirá a terra com a vara de sua bocca, e com o assopro dos seus labios matará ao impio

5
חֲלָצָיו: אֲזוֹר וְהֶאֱמוּנָה מְתַנְּיוֹ אֲזוֹר צַדִּיק וְהָיָה
rins-Seus cinto-de e-a-fidelidade lombos-Seus cinto-de justiça E-será
[H2504](#) [H0232](#) [H0530](#) [H4975](#) [H0232](#) [H6664](#) [H1961](#)

Porque a justiça será o cinto dos seus lombos, e a verdade o cinto dos seus rins.

6
וְעִגְלָ וְרִבְצָן יָבִי עִם-וְנֹמֵר קֹבֵשׁ עִם-זֶאֱבִי וַיֵּגֵר
e-bezerro deitar-se-á cabrito com e-leopardo cordeiro com lobo E-habitará
[H5695](#) [H7257](#) [H1423](#) [H5246](#) [H3532](#) [H2061](#)
בָּם: נֶהְגוּ קָטָן וְנֶעֱרַ יַחְדָּו וּמְרִיא וַיִּכְפְּרוּ
eles guiando pequeno e-menino juntamente e-cevado e-leoncinho
[H5288](#) [H4806](#)

E morará o lobo com o cordeiro, e o leopardo com o cabrito se deitará, e o bezerro, e o filho de leão e o animal cevado andarão juntos, e um menino pequeno os guiará.

12 וַיִּנְפְּצוּת וְנִשָּׂא נֹס לְגוֹיִם וְאָסַף יִשְׂרָאֵל נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וְנִשָּׂא E-levantará
e-espalhadas-de Yisra'el dispersos-de e-ajuntará para-nações estandarte E-levantará
H3478 H0622 H5251 H5375

וְיִהְיֶה יְהוּדָה יִקְבֹּץ מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ: a-terra cantos-de dos-quatro reunirá Yehudah
H0776 H3671 H0702 H6908 H3063

E levantará um pendão entre as nações, e ajuntará os desterrados de Israel, e os dispersos de Judah congregará desde os quatro confins da terra

13 וְסָרְהָ קִנְיַת אֶפְרַיִם וְצָרְרֵי יְהוּדָה יִכְרְתוּ אֶפְרַיִם לֹא-נָה עֲרִיבָה יִכְרְתוּ אֶפְרַיִם לֹא-נָה E-remover-se-á
não 'Efrayim serão-cortados Yehudah e-adversários-de 'Efrayim ciúme-de E-remover-se-á
H3808 H0669 H3772 H3063 H0669 H7068 H5493

וְיִקְנֵא אֶת-יְהוּדָה וְיִהְיֶה לֹא-יִצָּר אֶת-אֶפְרַיִם: 'Efrayim (a) oprimirá não e-Yehudah Yehudah (a) terá-ciúme-de
H0669 H0853 H3808 H3063 H3063 H0853 H7065

E a inveja de Ephraim se desviará, e os adversarios de Judah serão desarraigados: Ephraim não invejará a Judah e Judah não oprimirá a Ephraim.

14 וְעָפוּ בְּכַתְּףָ פְּלִשְׁתִּים וְיָמָה יַחְדָּו יִבְזוּ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל E-voarão
filhos-do (a) saquearão juntamente para-o-mar Pelishtim sobre-ombro-de E-voarão
H0853 H0962 H3220 H6430 H3802

וְיָדָם יִשְׂרָאֵל מִשְׁלֹחַ וְמוֹאָב אֶדוֹם קֶדֶם עֲמוֹן וְיִבְזוּ אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל: obediência-sua 'Ammon e-filhos-de mão-sua estender-de e-Mo'av 'Edom oriente
H4928 H5983 H3027 H4124 H0123

Antes voarão sobre os ombros dos filisteos ao ocidente, juntos despojarão aos do oriente: em Edom e Moab porão as suas mãos, e os filhos de Ammon lhes obedecerão.

15 וְהִחָרִים יְהוָה אֶת-לְשׁוֹן יָם-מִצְרַיִם וְהִנְיָף יָדוֹ עַל-הַנְּהָר o-rio sobre mão-Sua e-acenará Mitsrayim mar-de língua-de (a) YHWH E-destruirá
H5104 H3027 H4714 H3220 H3956 H0853 H3068

וְהִכְהוּ רֹחוֹ בְּעֵינֵי וְהָרַדּוּ עִמּוֹן וְהָרַדּוּ עִמּוֹן: com-sandálias e-fará-passar ribeiros em-sete e-golpeará-ele sopro-Seu com-força-de
H5275 H1869 H7651 H5221 H7307

E o Senhor destruirá totalmente o braço do mar do Egypto, e moverá a sua mão contra o rio com a força do seu vento, e o ferirá nas sete correntes e fará que se passe por elle com sapatos.

16 וְהָיְתָה מְסֻלָּה לְשָׂאֵר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשְׂאָר כַּאֲשֶׁר הָיְתָה E-haverá
houve como de-'Ashshur restará que povo-Seu para-resto-de estrada E-haverá
H1961 H0804 H7604 H7605 H4546 H1961

לְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם עֹלְתוֹ מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם: Mitsrayim de-terra-de subir-seu no-dia-de para-Yisra'el
H4714 H0776 H5927 H3117 H3478

E haverá caminho plano para os residuos do seu povo, que restarem da Assyria, como succedeu a Israel no dia em que subiu da terra do Egypto.